



## ÉQUERRE DE TIRAGE DRAW ALIGNER

**FR EN**

### SOMMAIRE / CONTENTS

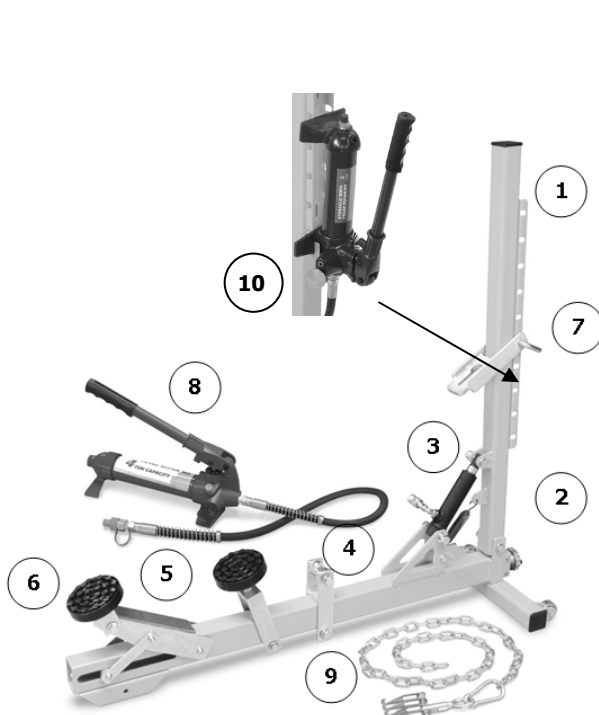
COMPOSITION .....	2
ASSEMBLAGE / ASSEMBLY .....	2
UTILISATION / INSTRUCTIONS OF USE .....	3
CONFIGURATIONS DE TIRAGE / PULLING CONFIGURATIONS .....	4
RECOMMANDATIONS / RECOMMENDATIONS .....	4

## COMPOSITION



- FR
  - 1 équerre, avec vérin hydraulique pré-monté.
  - 1 pièce métallique permettant le tirage par la barre verticale, à bloquer par 1 tige.
  - 1 pièce métallique permettant le passage de la chaîne.
  - 1 pompe hydraulique 4T.
  - 1 support patin + 2 patins.
  - 1 chaîne de tirage + 1 griffe 6 dents.
- EN
  - 1 draw aligner, with pre-assembled hydraulic cylinder.
  - 1 metallic part to fix on the vertical bar, to block with the provided rod.
  - 1 metallic part for the chain to pull downwards.
  - 1 x 4T hydraulic pump.
  - 1 pad support + 2 pads.
  - 1 pulling chain + 1 x 6 hooks pull claw.

## ASSEMBLAGE / ASSEMBLY



- FR
  1. Assembler la barre verticale sur la partie horizontale de l'équerre.
  2. Accrocher le ressort sur la barre verticale.
  3. Visser le vérin sur la partie verticale.
  4. Placer sur la partie horizontale de l'équerre la pièce métallique permettant le passage de la chaîne.
  5. Placer le support patin, avec le patin vissé dessus, sur la partie horizontale de l'équerre.
  6. Selon l'utilisation, placer ou non un patin à l'extrémité de l'équerre.
  7. Placer la pièce métallique permettant le tirage sur l'axe vertical, à l'aide de la tige fournie.
  8. Connecter la pompe hydraulique sur le raccord du vérin sur l'équerre.
  9. Assembler la chaîne et la griffe de tirage.
  10. support pompe.
- EN
  1. Assemble the vertical bar on the horizontal bar of the draw aligner.
  2. Hook the spring on the vertical bar.
  3. Screw the upper part of the cylinder on the vertical bar.
  4. Place on the horizontal bar the metallic part for the chain to pull downwards.
  5. Place the pad support, with the pad assembled on it, on the horizontal bar of the draw aligner.
  6. Depending on the use, place a pad at the extremity of the draw aligner.
  7. Place the metallic part for the pulling on the vertical bar. Block it using the provided rod.
  8. Connect the hydraulic pump on the connector of the cylinder.
  9. Assemble the chain and the 6 hook claw.
  10. pump support.

FR Une vidéo de montage complète est disponible sur le site Internet de GYS ([www.gys.fr](http://www.gys.fr)), dans la section « vidéo ».

EN A video showing the assembly of this product is available on the GYS website ([www.gys.fr](http://www.gys.fr)), in the « video » section.

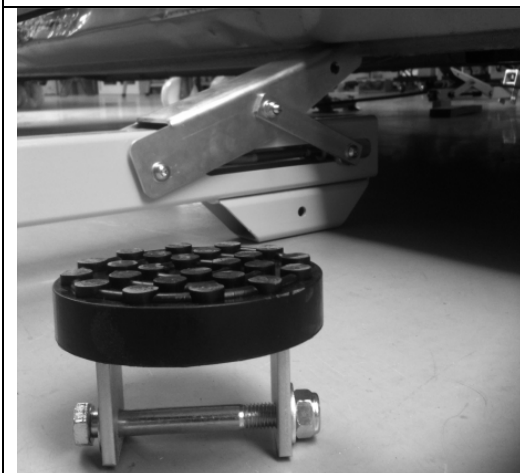
## UTILISATION / INSTRUCTIONS OF USE

- FR** Une vidéo complète montrant l'utilisation du produit est disponible sur le site Internet de GYS ([www.gys.fr](http://www.gys.fr)), dans la section vidéo.
- EN** A video is available on our Internet website ([www.gys.fr](http://www.gys.fr), in the « Video section ») showing the use of this product.



**FR** Dans un premier temps, des anneaux doivent être soudés sur la carrosserie pour permettre le tirage avec la griffe 6 dents et la chaîne. Faire passer une tige à travers les anneaux pour permettre le tirage avec la chaîne. L'équerre peut se positionner de 2 façons contre le véhicule pour permettre le tirage :

**EN** First of all, rings should be welded on the car body, to allow pulling. Place a rod through the rings to allow pulling with the 6 hooks claw. The draw aligner can be positioned in 2 ways :



**FR** Si le véhicule possède une lèvre sous le châssis, utiliser la pièce métallique montrée ci-contre pour s'appuyer contre la lèvre et bloquer l'équerre pendant le tirage.

**EN** If there is an edge to rest on underneath the vehicle, use the metallic part shown left to rest on the car body and block the draw aligner during pulling.



**FR** Si le véhicule ne possède pas de lèvre sous le châssis, utiliser les 2 patins pour bloquer l'équerre pendant le tirage. Dans le cas d'un bas de caisse, par exemple, placer 1 patin sous le véhicule, au niveau d'un renfort. Placer le second patin contre le bas de caisse pour assurer le maintien de l'équerre pendant le tirage.

**EN** If there is no edge to rest on underneath the car body, use the 2 pads provided to block the draw aligner during pulling. When working on a sill, for example, place the first pad underneath the vehicle, on a reinforcement part. Place the second pad against the sill to block the draw aligner during pulling.

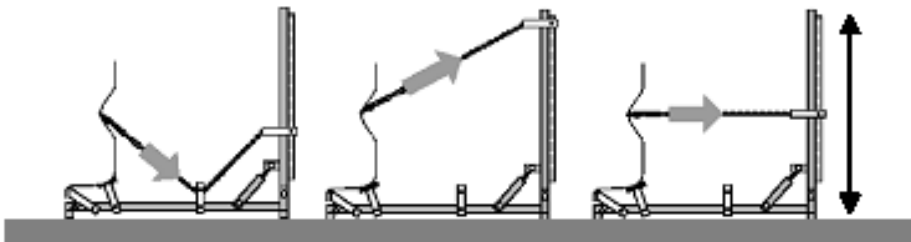
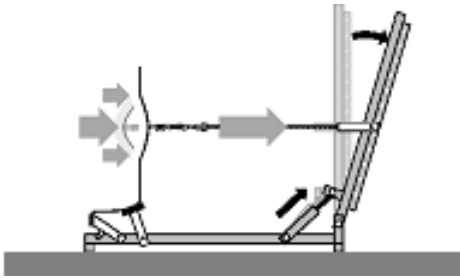


**FR** Positionner la chaîne et actionner la pompe hydraulique pour permettre le tirage.

**EN** Position the 6 hooks claw on the rings, and install the chain for the pulling. Use the hydraulic pump to start the pulling.

## CONFIGURATIONS DE TIRAGE POSSIBLES / PULLING CONFIGURATIONS

---



## RECOMMANDATIONS / RECOMMENDATIONS

---

- FR** Cette équerre de tirage est destinée à être utilisée pour le redressage de tôles d'habillage. Cette équerre ne doit aucunement être utilisée sur des éléments de structure (longeron, pied milieu, renfort de bas de caisse), car ces éléments sont constitués d'acier haute limite élastique, très résistants, et nécessitant une force de tirage très importante. Tout dommage occasionné au produit suite à une utilisation ne suivant pas ces recommandations ne sera pas pris sous garantie.



**Par mesure de sécurité, ne pas se placer derrière la barre verticale pendant le tirage.**

- EN** This draw aligner has been designed to pull on skin parts of the vehicle (thin sheets of steel). This product should not be used to pull on structure elements (front shock absorbers, B pillars, sill reinforcement parts), as these elements are made of high resistance steels, with thicker sheets of steel, and require a much higher pulling force. Any damage to the draw aligner product following improper use, and not following these instructions will not be considered as under guarantee.



**For safety reasons, do not stand behind the vertical bar while pulling.**